

AIR CELL CAMPING MAT WITH PILLOW

AIR CELL CAMPING MAT WITH PILLOW
Operation and safety notes

LÉGKAMRÁS SZŐNYEG PÁRNÁVAL
Kezelési és biztonsági utalások

PODLOGA Z ZRAČNIMI CELICAMI Z BLAZINO
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

PODLOŽKA SE VZDUCHOVÝMI ČLÁNKY A POLŠTÁŘEM
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

NAFUKOVACIA PODLOŽKA S VANKÚŠOM
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

LUFTZELLENMATTE MIT KISSEN
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 470838_2407

A használt piktogramok listája	
	Biztonsági információk
	Használati útmutató

LÉGKAMRÁS SZŐNYEG PÁRNÁVAL

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Ez a termék arra készült, hogy egy, legfeljebb 110 kg súlyú személy magán célra használja kempingezés vagy túrázás során a földön, vagy vendégházyként. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

● Műszaki adatok

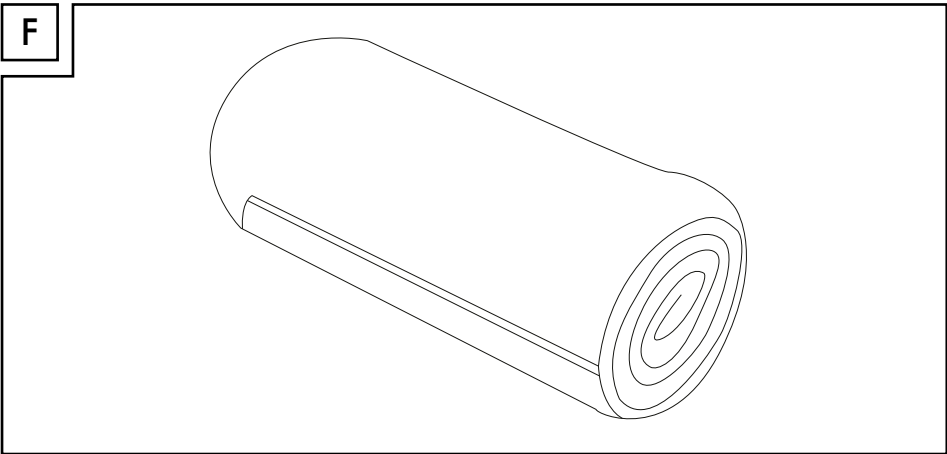
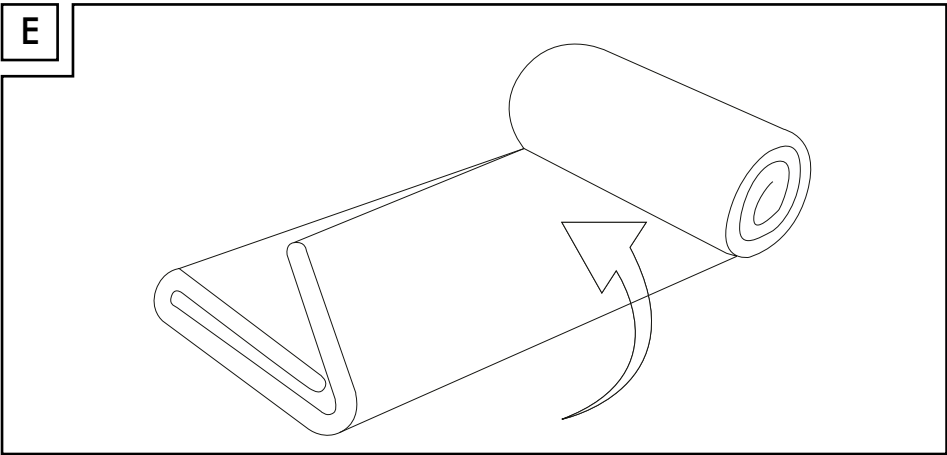
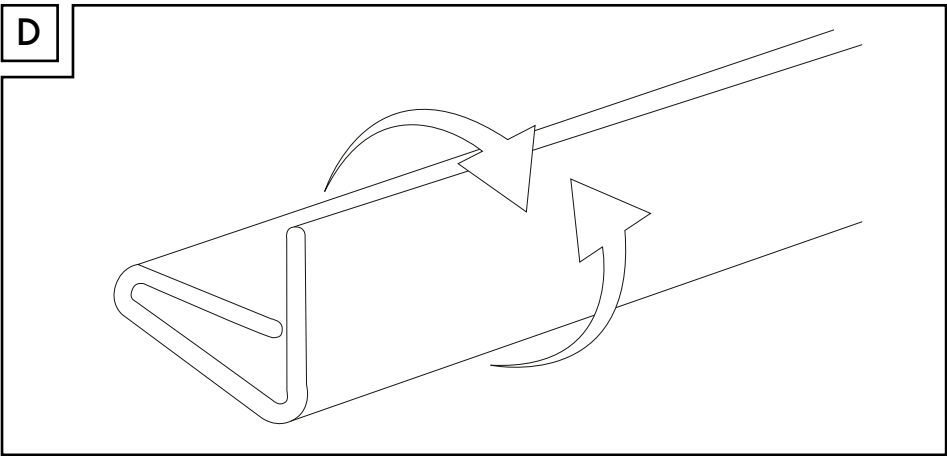
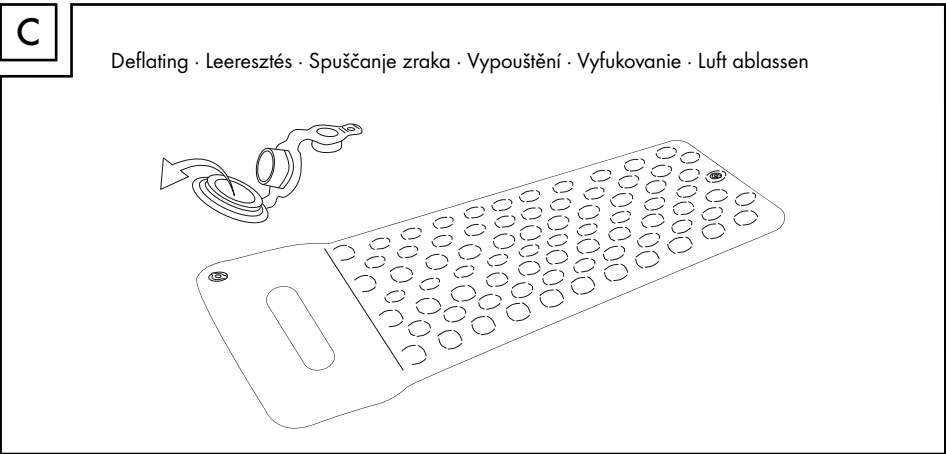
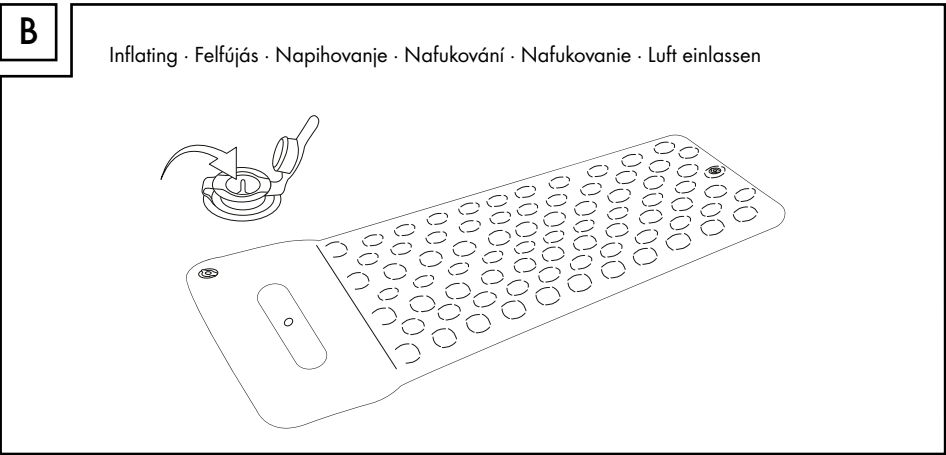
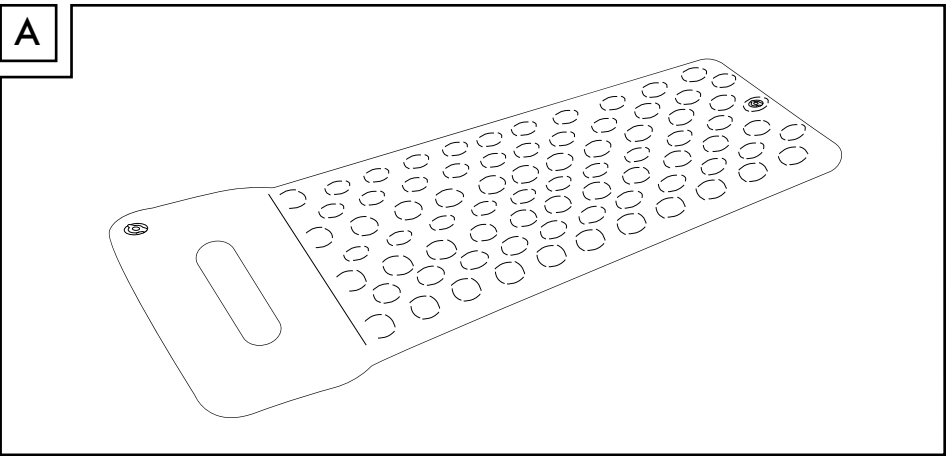
Mérete:	(Felfújva): kb. 193 x 57 x 4 cm (SZ X MA X MÉ)
Csomag:	kb. 10,5 x 27 cm (ø x ho)
Anyaga:	100 % poliészter
Max. teherbírás:	110 kg
Maximális légnyomás:	Párna: 5 kPa/0,05 bar Matrac: 6 kPa/0,06 bar

● Szállítás terjedelme

- 1 felfújható alvómatrac párnával
- 1 tárolótáska hűzőszinórral
- 1 használati útmutató szett

● Levegő kiengedése

- A legjobban úgy tudja leeresztetni a matracot, ha egyik kézzel összesnyomja a matrac belsejében lévő 'visszacsapó' szelepet, a másikkal pedig feltekerí a matracot (C ábra).



List of pictograms used	
	Safety Information
	Instructions for use

AIR CELL CAMPING MAT WITH PILLOW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product was developed for private use by one person with a maximum weight of 110 kg, for use on the ground for camping, hiking or as a guest bed. The product is not intended for commercial use.

● Technical data

Dimensions:	(inflated): approx. 193 x 57 x 4 cm (L x W x H)
Packed:	approx. 10.5 x 27 cm (ø x L)
Material:	100 % polyester
Max. weight capacity:	110 kg
Maximum air pressure:	Pillow: 5 kPa/0.05 bar Mat: 6 kPa/0.06 bar

● Scope of delivery

- 1 air sleep mat with pillow
- 1 storage pouch with drawstring
- 1 set of instructions for use

Safety instructions

- WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unattended with the packaging material or the product. The packaging material can cause danger of suffocation and danger to life by strangulation. Children often underestimate the danger. Always keep children away from this product. This product is not a toy.

CAUTION! RISK OF INJURY! Please ensure that all parts are undamaged. Damaged parts can have an effect on the safety and function of this product.

CAUTION! RISK OF INJURY! Do not use this product as a swimming aid.

CAUTION! RISK OF POISONING AND RISK OF DAMAGE TO PROPERTY! Do not light a fire in the vicinity of this product and keep it away from heat sources.

- Please make sure that this product is placed on a level surface and not on any sharp or pointed objects. Otherwise damage to the product can result.
- Only use the product for its intended use.
- Please note the maximum weight capacity. Exceeding the weight limit can result in product damage and impair the function.
- Do not use the product if it leaks air.

● Use

● Inflating

- Open the valve as shown in Fig. B and inflate the product.
- Note:** So that the filling can expand slightly, the thermal mat should be inflated briefly before it is first used. Do not over inflate.

● Deflating air

- The best way to deflate the mattress is to 'pinch' open the 'non-return' valve, inside the mattress, with one hand and roll up the mattress with the other (Fig. C).

- Once the pressure in the mattress is reduced, thanks to release of air, the 'non-return' valve will no longer lock and you'll be able to deflate the mattress.
- Folding it with both hands (Fig. D-F).

● Cleaning and care



- The product is not suitable for cleaning in a washing machine.
- When the product is dry, roll it up and close the valve when storing the product.
- Only use clean or soapy water to clean the product. Never use harsh detergent.
- To repair small damages, please contact a specialist shop for a suitable repair kit.
- Clean the product with a slightly damp, lint-free cloth.

● Storage

- Fold the product and store it in the bag.
- Close the bag using the drawstring.
- Store the product in a dry and clean location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below. The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

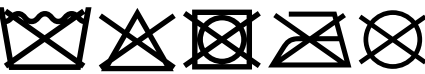
To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions: Please have the till receipt and the item number (IAN 470838_2407) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

- Ha a matracban lévő nyomás a levegő kiengedésének köszönhetően csökken, a 'visszacsapó' szelep nem zár tovább, és Ön le tudja érezteni a matracot.
- Összehajtás két kézzel (D-F ábra).

● Tisztítás és ápolás



- Ez a termék nem alkalmas mosógépben való tisztításra.
- Ha a termék száraz, tekerje fel, és zárja le a szelepet a termék tárolásához.
- A termék tisztításához csak tiszta vagy tisztítószerez vizet használjon. Soha ne használjon erős tisztítószert.
- Kérjük, a kisebb sérülések kijavításához forduljon szaküzlethez a megfelelő javítókészletért.
- A terméket enyhén benedvesített, szőszmentes törölkendővel tisztítsa.

● Tárolás

- Hajtsa össze a terméket, és tartsa a táskában.
- A hűzőszinórral zárja be a táskát.
- A terméket száraz, tiszta helyen tárolja.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, teherbírást. A súlyhatár túllépése miatt a termék megrongálódhat, és a funkció ami befolyásolhatja a funkciót.

Ne használja a terméket, ha levegő szívárog.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza. Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlási bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

Seznam uporabljenih piktogramov	
	Varnostne informacije
	Navodila za uporabo

PODLOGA Z ZRAČNIMI CELICAMI Z BLAZINO

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odložili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznajte z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je bil razvit za zasebno uporabo ene osebe z največje teže 110 kg, za uporabo na tleh pri kempiranju, pohodništvu ali kot postelja za goste. Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

● Tehnični podatki

Mere:	(napihnjeno): približno 193 x 57 x 4 cm (D x Š x V)
Pakiran:	pribl. 10,5 x 27 cm (ø x D)
Material:	100 % poliester
Najv. nosilnost:	110 kg
Največji zračni tlak:	Vzglavnik: 5 kPa/0,05 bar Blazina: 6 kPa/0,06 bar

● Obseg dobave

- 1 napihljiva blazina za spanje z vzglavnikom
- 1 vrečka za shranjevanje z vrvico
- 1 navodila za uporabo

Varnostna navodila

- OPOZORILO! ŽIVLJENJSKO NEVARNO IN NEVARNOST ZA NESREČE PRI MALČKIH IN**

OTROCIH! Otroci v bližini embalažnega materiala ali izdelka nikoli ne pustite brez nadzora. Embalažni material lahko povzroči nevarnost zadušitve in nevarnost za življenje zaradi zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost. Otroci naj se ne približujejo izdelku. Izdelek ni igrača.

SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE! Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje tega izdelka.

POZOR! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE! Izdelka ne uporabljajte kot pripomoček pri plavanju.

POZOR! NEVARNOST ZASTRUPITVE IN TVEGANJE ZA MATERIALNO ŠKODO!

- V bližini tega izdelka ne prižigajte ognja in ga hranite stran od virov toplote.
- Prepričajte se, da je izdelek postavljen na ravno površino in ne na ostre ali koničaste predmete. V nasprotnem primeru se lahko izdelek poškoduje.
- Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen.
- Zabeležite si največjo nosilnost. Če presežete omejitve teže, lahko poškodujete izdelek ali okrnite njegovo funkcionalnost.
- Izdelka ne uporabljajte, če iz njega uhaja zrak.

● Uporaba

● Napihovanje

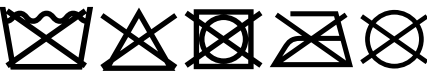
- Odprite ventil, kot je prikazano na sliki B in napihnite izdelek.
- Opomba:** Da se lahko polnilo nekoliko razširi, je treba toplotno blazino pred prvo uporabo za kratek čas naplniti. Ne napihnite preveč.

● Spuščanje zraka

- Zrak iz blazine najlažje izpustite tako, da z eno roko odprete nepovratni ventil znotraj vzmetnice, z drugo pa vzmetnico zvijete (Slika C).

- Ko se tlak v vzmetnici zaradi izpusta zraka zmanjša, nepovratni ventil ne bo več blokiran in vzmetnica boste lahko izpraznili.
- Zložite jo z obema rokama (Slika D-F).

● Čiščenje in nega



- Izdelek ni primeren za pranje v pralnem stroju.
- Ko je izdelek suh, ga zavijte in zaprite ventil, ko ga shranjujete.
- Za čiščenje izdelka uporabljajte samo čisto ali milnico. Nikoli ne uporabljajte močnega čistilnega sredstva.
- Za popravilo manjših poškodb se obrnite na specializirano prodajalno, kjer vam bodo priskrbeli ustrezen komplet za popravilo.
- Izdelek očistite z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča kosmov.

● Shranjevanje

- Zložite izdelek in ga shranite v vrečko.
- Zaprite vrečko z vrvico.
- Izdelek shranjujte na suhem in čistem mestu.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju priernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov. O možnosti odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom: Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 470838_2407) kot dokazilo o nakupu. Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjklivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

GB

GB

GB

GB

Pooblašteni serviser:
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA
☎ 00386 (0) 80 080 917
✉ infofon@lidl.si

Garancijski list

- S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberite navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enokim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščenji servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvođ popravila nepooblaščenji servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Seznam uporžitých piktogramů	
	Bezpečnostní informace Návod k použití

PODLOŽKA SE VZDUCHOVÝMI ČLÁNKY A POLŠTÁŘEM

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek byl vyvinut pro soukromé použití jednou osobou s maximální hmotností 110 kg, pro použití na zemi při Kempování, turistice nebo jako lůžko pro hosty. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

● Technické údaje

Rozměry:	(nafuknutý): cca 193 x 57 x 4 cm (D x Š x V)
Balení:	ca. 10,5 x 27 cm (ø x D)
Material:	100 % polyester
Maximální nosnost:	110 kg
Maximální tlak vzduchu:	Polštář: 5 kPa/0,05 bar Podložka: 6 kPa/0,06 bar

● Rozsah dodávky

1 nafukovací podložka na spaní s polštářem
1 úložný sáček se stahovací šňůrkou
1 sada návadů k použití

Bezpečnostní pokyny

■ **VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU KOJENCŮ A DĚTÍ!** Nikdy

nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem nebo výrobkem. Obalový materiál může způsobit nebezpečí udušení a ohrožení života úskřením. Děti často podceňují nebezpečí. Vždy udržujte děti mimo dosah výrobku. Tento výrobek není hračka.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU! Ujistěte se, že všechny díly jsou nepoškozené. Poškozené díly mohou mít vliv na bezpečnost a funkci tohoto výrobku.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU! Nepoužívejte tento výrobek jako plaveckou pomůcku.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ OTRAVY A POŠKOZENÍ MAJETKU! V blízkosti tohoto výrobku nezapalujte oheň a udržujte jej mimo dosah zdrojů tepla.

- Ujistěte se, že je tento výrobek umístěn na rovném povrchu a ne na ostrých nebo špičatých předmětech. Jinak může dojít k poškození výrobku.
- Výrobek používejte pouze k určenému účelu.
- Vezměte na vědomí maximální nosnost. Překročení hmotnostního limitu může vést k poškození výrobku a zhoršení jeho funkce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud z něj uniká vzduch.

● Použití

● Nafukování

- Otevřete ventil podle Obr. B a výrobek nafoukněte. **Poznámka:** Aby se výplň mohla mírně roztáhnout, měla by se termpodložka před prvním použitím krátce nafouknout. Nepřefukujte je.

● Vypouštění vzduchu

- Podložku nejlépe vyfouknete tak, že jednou rukou otevřete zpětný ventil uvnitř podložky a druhou rukou podložku srolujete (Obr. C).

- Jakmile se tlak v podložce sníží díky uvolnění vzduchu, zpětný ventil se již nezablokuje a vy budete moci podložku vypustit.
- Složte ji oběma rukama (Obr. D - F).

● Čištění a péče



- Výrobek není vhodný pro čištění v pračce.
- Když je výrobek suchý, srolujte jej a při skladování zavěte ventil.
- K čištění výrobku používejte pouze čistou nebo mýdlovou vodu. Nikdy nepoužívejte agresivní mycí prostředky.
- Pro opravu drobných poškození se obraťte na specializovanou prodejnu, která vám poskytne vhodnou opravnou sadu.
- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna.

● Skladování

- Výrobek složte a uložte do sáčku.
- Sáček uzavřete pomocí stahovací šňůrky.
- Výrobek skladujte na suchém a čistém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená. Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu a zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi. Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se v výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný. Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny: Pro všechny požadavky si připravte pokladní strženku a číslo artiklu (IAN 470838_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravúře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepcu na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní strzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 Servis Česká republika
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

Zoznam použitých piktogramov	
	Bezpečnostné informácie Návod na obsluhu

NAFUKOVACIA PODLOŽKA S VANKÚŠOM

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Určené použitie

Tento výrobok bol vyvinutý na súkromné použitie jednou osobou s maximálnou hmotnosťou 110 kg, na použitie na zemi pri Kempovaní, turistike alebo ako posteľ pre hostí. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

● Technické údaje

Rozmery:	(nafuknuté): približne 193 x 57 x 4 cm (D x Š x V)
Zabalené:	pribl. 10,5 x 27 cm (ø x D)
Material:	100 % polyester
Maximálna nosnosť:	110 kg
Maximálny tlak vzduchu:	Vankúš: 5 kPa/0,05 barov Podložka: 6 kPa/0,06 barov

● Rozsah dodávky

1 nafukovacia podložka na spanie s vankúšom
1 úložné vrecko so šnúrkou
1 sada návodov na použitie

Bezpečnostné pokyny

■ **VAROVANIE! OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU DOJČIAT A DEŤÍ!** Nikdy nenechávajte

deti bez dozoru s obalovým materiálom alebo výrobkom. Obalový materiál môže spôsobiť nebezpečenstvo udusenia a ohrozenie života úškrením. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Vždy držte deti mimo dosahu tohto výrobku. Tento výrobok nie je hračka.

⚠ UPOZORNENIE! RIZIKO ÚRAZU! Uistite sa, že všetky časti sú nepoškodené. Poškodené časti môžu mať vplyv na bezpečnosť a funkciu tohto výrobku.

⚠ UPOZORNENIE! RIZIKO ÚRAZU! Nepoužívajte tento výrobok ako pomôcku pri plávaní.

⚠ UPOZORNENIE! RIZIKO OTRAVY A RIZIKO POŠKODENIA MAJETKU!

- V blízkosti tohto výrobku nezapalujte oheň a uchovávajte ho mimo dosahu zdrojov tepla.
- Uistite sa, že tento výrobok je umiestnený na rovnom povrchu a nie na ostrých alebo špičatých predmetoch. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Výrobok používajte len na určené použitie.
- Upozorňujeme na maximálnu nosnosť. Prekročenie hmotnostného limitu môže mať za následok poškodenie výrobku a zhoršenie jeho funkcie.
- Nepoužívajte výrobok, ak z neho uniká vzduch.

● Použitie

● Nafukovanie

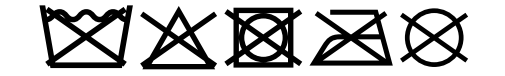
- Otvorte ventil podľa Obr. B a nafúknite výrobok. **Poznámka:** Aby sa výplň mohla mierne rozšíriť, mala by sa tepelná podložka pred prvým použitím krátko nafúknuť. Neprefukujte.

● Vypúšťanie vzduchu

- Najlepši spôsob, ako vyprázdiť podložku, je jednou rukou „sloačiť“ spätný ventil vnútri podložky a druhou rukou podložku zrolovať (Obr. C).

- Keď sa tlak v podložke zníži vďaka uvoľneniu vzduchu, spätný ventil sa už nezablokuje a vy budete môcť podložku vyfúknuť.
- Preložte ju oboma rukami (Obr. D-F).

● Čistenie a starostlivosť o výrobok



- Výrobok nie je vhodný na čistenie v pračce.
- Keď je výrobok suchý, pri skladovaní ho zrolujte a zatvorte ventil.
- Na čistenie výrobku používajte len čistú alebo mýdlovú vodu. Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky.
- Ak chcete opraviť malé poškodenia, obraťte sa na špecializovanú predajňu, ktorá vám poskytne vhodnú opravnú súpravu.
- Výrobok čistite mierne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.

● Skladovanie

- Zložte výrobok a uložte ho do vrečka.
- Vrecko uzavrite pomocou šnúrky.
- Výrobok skladujte na suchom a čistom mieste.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie. Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe. Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zarúčenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny: Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 470838_2407) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane. Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-maílom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

LUFTZELLENMATTE MIT KISSEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt wurde für den privaten Gebrauch für eine Person mit einem maximalen Gewicht von 110 kg entwickelt und kann beim Camping und Wandern auf dem Boden oder auch als Gästebett verwendet werden. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Technische Daten

Maße:	(aufgeblasen) ca.193 x 57 x 4 cm (L x B x H)
Packmaß:	ca. 10,5 x 27cm (ø x L)
Material:	100 % polyester
Max. Belastung:	110 kg
Maximal zulässiger Luftdruck:	Kissen: 5 kPa/0,05 bar Matte: 6 kPa/0,06 bar

● Lieferumfang

1 Luftzellen-Liegematte mit Kissen
1 Aufbewahrungstasche mit Zugkordel
1 Bedienungsanleitung

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

LUFTZELLENMATTE MIT KISSEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Benutzen Sie das Produkt keinesfalls als Schwimmhilfe.

⚠ VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

- Entzünden Sie kein Feuer in der Nähe des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund ebenmäßig und frei von scharfen und/oder spitzen Gegenständen ist. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Beachten Sie die maximale Belastbarkeit. Eine Überschreitung der maximalen Belastbarkeit kann zu Produktschäden führen und die Funktion beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Luft austritt.

● Bedienung

● Luft einlassen

- Öffnen Sie das Ventil, wie in Abb. B dargestellt, und blasen Sie das Produkt auf. **Hinweis:** Damit sich die Füllung etwas ausdehnen kann, sollte das Produkt vor dem ersten Gebrauch kurz aufgeblasen werden. Nicht zu prall füllen.

SI

CZ

CZ

CZ

CZ

SK

SK

SK

SK

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH